



# Portable Labeler PL100

## User Guide



**User Guide**  
**Guide de D'Utilisation**  
**Guía del usuario**

**Page 3**  
**Page 12**  
**Página 22**

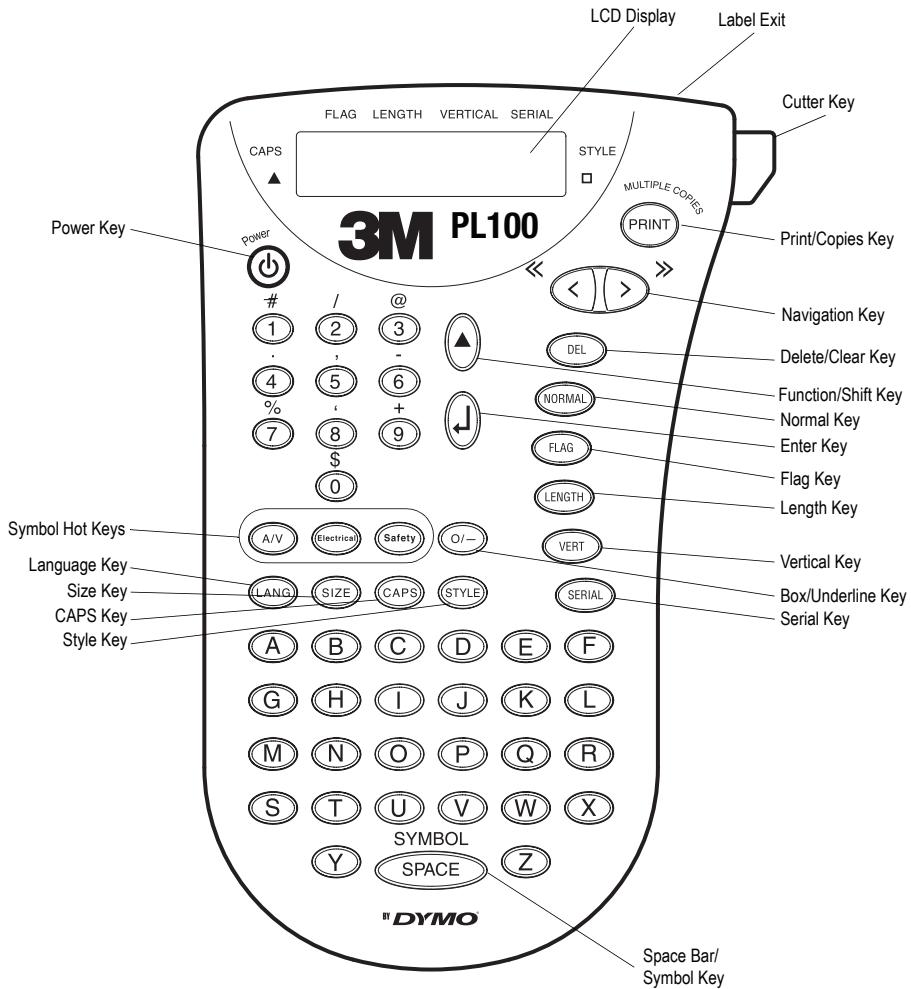


Figure 1 3M™ Portable Labeler PL100 Printer

# About Your New Printer

With your new 3M™ Portable Labeler PL100 printer, you can create a wide variety of high-quality, self-adhesive labels. You can choose to print your labels in many different sizes and styles. The printer uses 3M™ Portable Labeler Refill Cartridges in widths of 3/8" (9 mm) and 1/2" (12 mm). Label cartridges are also available in a wide range of materials.

Visit [www.3m.com/electrical](http://www.3m.com/electrical) for information on obtaining labels and accessories for your printer.

## Product Registration

Please visit [www.3m.com/portablelabeler](http://www.3m.com/portablelabeler) to register your 3M Portable Labeler PL100.

## Getting Started

Follow the instructions in this section to start printing your first label.

### Inserting the Batteries

The printer uses six AAA batteries. To save power, the printer will automatically turn off after two minutes of inactivity.

#### To insert the batteries

1. Press the thumb catch on the back of the printer to open the battery compartment door. See Figure 2.



Figure 2

2. Insert the batteries following the polarity markings (+ and -).

3. Close the battery compartment door.

 Remove the batteries if the printer will not be used for a long period of time.

### Inserting the Label Cassette

Your printer comes with one label refill cartridge. Visit [www.3m.com/electrical](http://www.3m.com/electrical) for information about purchasing additional label cartridges.

#### To insert the label cartridge

1. Slide the latch to open the label cartridge door. See Figure 3.

 The first time you use the printer, remove the protective cardboard insert from between the print head and pinch roller.

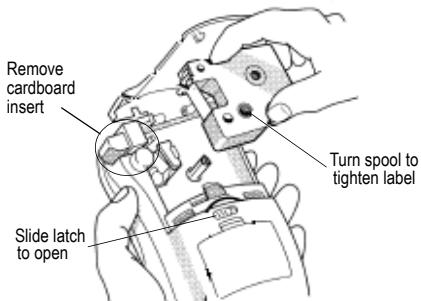


Figure 3

2. Make sure the label and ribbon are taut across the mouth of the cartridge and that the label passes between the guideposts. If necessary, turn the spool clockwise to tighten the label. See Figure 3.
3. Insert the cartridge with the label and ribbon positioned between the print head and pinch roller. See Figure 4.

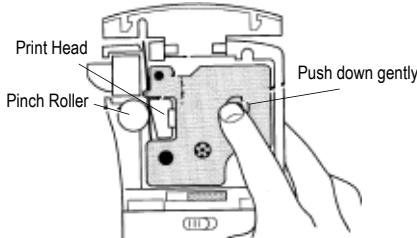


Figure 4

4. Press firmly until cartridge clicks into place. Make sure label and ribbon are positioned correctly.
5. Close the label cartridge door and press to turn on the power.

## Settings

You can select the language and corresponding units of measure you want the printer to use.

### Selecting a Language

The language setting determines the availability of special characters. You can choose from English, Spanish, or French. By default, the language is set to English.

#### To select a language

1. Press .
2. Use the arrow keys to select the language.
3. Press to set the language.

### Selecting Units of Measure

You can choose to show measurements in inches or millimeters. By default, the units of measure are set to inches.

#### To set the units of measure

1. Press + .
2. Use the arrow keys to select the units.
3. Press to set the units.

## Printing Your First Label

You are now ready to print your first label.

### To print a label

1. Enter text to create a simple label.
2. Press and press the Cutter key to cut the label.

**Congratulations!** You have printed your first label. Continue reading to learn more about the options available for creating labels.

## Getting to Know Your Printer

Become familiar with the location of the feature and function keys on your printer. See Figure 1 on the inside of the front cover. The following sections describe each feature in detail.

### Power

The key turns the power on and off. If no keys are pressed after two minutes, the power is switched off automatically. The last label created is remembered and displayed when the power is turned back on. The previously selected style settings are also restored.

### LCD Display

The printer's LCD display typically shows a row of eleven characters. However, you can enter up to 99 characters and spaces.

Hot key and feature indicators appear on the top and sides of the display to indicate that a feature is selected. See Figure 5.

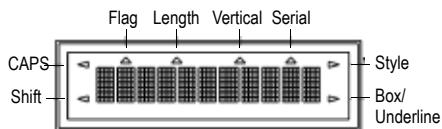


Figure 5

## CAPS Mode

The  key toggles capitalization on and off. When CAPS mode is turned on, the CAPS indicator is shown on the display and all letters that you enter will be capitalized. The default setting is CAPS mode on. When CAPS mode is off, all letters entered appear in lower case.

## Shift Key

The  key is used to select the function or symbol printed above a key. For example, when you press  +  together, an @ (the character above the 3 key) is entered on the label display.

## Delete Key

The  key removes the character to the left of the cursor. Pressing  +  together clears all the current label text and format settings. The  key is also used to exit a menu without making a new selection.

## Navigation Keys

You can review and edit your label, and view menu selections using the left and right arrow keys. Using  moves the cursor back one character; and using  moves the cursor forward one character. Pressing  +  moves the cursor to the beginning of the label text. Pressing  +  moves the cursor to the end of the label text.

## Formatting Your Label

You can choose from several formatting options to enhance the appearance of your labels.

 The printer remembers the last feature selection made so that each time you enter one of the feature menus described in this section, you are positioned at the last item selected from that menu.

## Changing the Font Size

You can print the text on your label in three font sizes: small, medium (default), and large. The font size applies to all characters on the label.

### To set the font size

1. Press .
2. Use the arrow keys to select a font size.
3. Press .

## Changing the Font Style

You can print the text on your label in three styles: normal (default), italic, or outline. The selected font style applies to all characters on the label.

### To set the font style

1. Press .
2. Use the arrow keys to select a font style.
3. Press .

## Adding a Box or Underline

You can further highlight your text by choosing a box or underline style. See Figure 6.

	Square Box
	Underline

Figure 6

A label can be underlined or enclosed in a box, but not both together. When you apply the underline style to a two-line label, both lines are underlined. When you apply a box to a two-line label, the entire label text is enclosed in a single box.

#### To add a box or underline

1. Press .
2. Select box or underline style and then press .

### Using Symbols or Special Characters

Symbols and other special characters can be added to your labels.

 The first time you select Symbol or one of the Hot Keys, the first symbol available appears in the display. Otherwise, the last symbol used appears in the display.

#### Adding Symbols

The printer supports the extended symbol set as shown in Figure 7.

<b>A</b>	!	i	?	ç	.	,
<b>B</b>	'	#	%	&	;	"
<b>C</b>	+	=	*	-	:	/
<b>D</b>	(	)	~	\	@	±
<b>E</b>	\$	£	¢	\$	¼	½
<b>F</b>	↓	↑	→	←		

Figure 7

#### To add a symbol

1. Press  +  together.
2. Use the arrow keys to move to the desired symbol. To quickly see a row of symbols, you can press the letter corresponding to the row you want.
3. When you locate the symbol you want, press  to add the symbol to your label.

### Using the Hot Keys

In addition, commonly used audio-visual, safety, and electrical symbols are available by using Hot Keys for easy entry. See Figure 8.



Figure 8

The symbols available for each Hot Key are shown on the *3M™ Portable Labeler PL100 Quick Reference Card*.

#### To use a Hot Key

1. Press one of the Hot Keys shown in Figure 8.
2. Use the arrow keys to move to the desired symbol.
3. When you locate the symbol you want, press  to add the symbol to your label.

### Using International Characters

The printer supports the extended Latin character set using RACE technology. Similar to using a mobile phone keypad, pressing a letter multiple times within a very short time will scroll through variations of that letter.

For example, if you have French selected as the language and you repeatedly press the letter **a**, you will see **a à á æ** and so on through all the variations available. The character variations and the order in which the variations appear depend on the language you have selected to use.

### Creating Two-Line Labels

You can create two-line labels depending upon the size of the text.

#### To create a two-line label

1. Type the text for the first line, and press  A new line character appears at the end of the first line in the display, but will not print on the label.
2. Type the text for the next line.

# Printing Modes

Two print modes are available in addition to Normal: fixed length and flag mode. Pressing **(NORMAL)** returns you to normal printing mode.

## Printing Fixed Length Labels **(LENGTH)**

Normally, the length of the label is determined by the length of the text entered. However, you may wish to make a label for a specific purpose that is a fixed length regardless of the length of the text.

You can specify a fixed length for a label in 0.10" (2 mm) increments between 1.50" (40 mm) and 20.00" (500 mm). The default fixed length is 2.00" (50 mm). Any change you make to the fixed length setting remains in effect until you change it.

### To set the label length

1. Press **(LENGTH)**.
2. Use the arrow keys to increase or decrease the length and press **(J)**.
3. Press **(PRINT)**.

 When you attempt to print with the fixed length set smaller than the length needed to print the label text, an error message is displayed indicating the minimum allowable length.

## Printing in Flag Mode **(FLAG)**

Flag labels wrap around a wire or cable leaving the text part of the label extending out from the cable. See Figure 9.

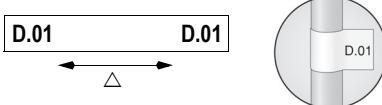


Figure 9

The text on flag labels is automatically printed on both ends of the label leaving a blank space in the middle that wraps around the cable. When the label

is applied to the cable, both ends of the label are applied back to back leaving a tail or *flag*. The result is a label that can be read from both sides.

### To print a flag label

1. Enter the text for the label.
2. Press **(FLAG)** and then press **(J)**.
3. Press **(PRINT)**.

## Printing Options

You can choose to print your labels vertically, print multiple copies of the same label, print serialized labels, or print multiple copies of serialized labels.

## Printing Vertical Labels **(VERT)**

Single-line labels can be printed with the text running vertically.

### To print vertically

1. Enter the text for your label.
2. Press **(VERT)** and then use the arrow keys to turn on vertical printing.
3. Press **(PRINT)**.

## Printing Multiple Copies

You can print up to 16 copies of the same label at one time. When printing multiple copies, a dotted cut-line is printed between each label.

### To print multiple copies

1. Press **(▲)+(PRINT)**.
2. Press **(>)** to increase the number of copies to print. The default is two copies.
3. Press **(<)** to decrease the number of copies.
4. Press **(J)** or **(PRINT)** to begin printing.

 You may notice a brief pause in printing between each label for more complex formats.

When printing is finished, the number of copies to print returns to 2.

## Serializing Your Labels

When Serial mode is turned on, the right-most number in the label text is increased by one each time you press .

For example, if the label text is RHO-123 and you press print three times, three labels would print as RHO-123, RHO-124, and RHO-125, and the display would show RHO-126 when the last label is printed.

### To serialize your labels

1. Enter the text for your label including at least one number.
2. Press  and then use the arrow keys to turn on serial printing.
3. Press  or  to begin printing.
4. Repeat step 3 for each additional label in the series.

 To print multiple copies of the same serialized label, choose  +  and enter the number of copies of each label to print. See **Printing Multiple Copies** on page 7.

## Adjusting Print Quality (Advanced)

Depending on the label material you choose, you may need to lighten or darken the print on the label. Adjusting the print head temperature allows you to control the print quality ( $\pm 20$ ). Five temperature settings are available to adjust the print head temperature. The default setting is 3.

### To adjust the print quality

1. Press  +  followed by .
2. Use the arrow keys to select the print head temperature and press .
3. Repeat as necessary until you are satisfied with the print quality.

## Cleaning Your Printer

Your printer is designed to give you long and trouble-free service, while requiring very little maintenance.

Clean your printer from time to time to keep it working properly. Clean the cutter blade each time you replace the label cartridge.

### To clean the cutter blade

1. Remove the label cartridge.
2. Place the tip of a ball-point pen or pencil on the L-shaped piece as shown in Figure 10, and press the piece down.

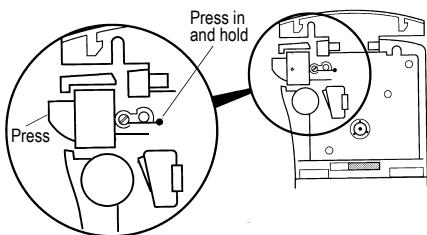


Figure 10

3. While holding the L-shaped piece down, press and hold the cutter lever to expose the cutter blade.
4. Use a cotton ball and alcohol to clean both sides of the blade.
5. Release the cutter lever.

### To clean the print head

- ◆ Clean the print head using the cleaning tool located inside the label compartment lid.

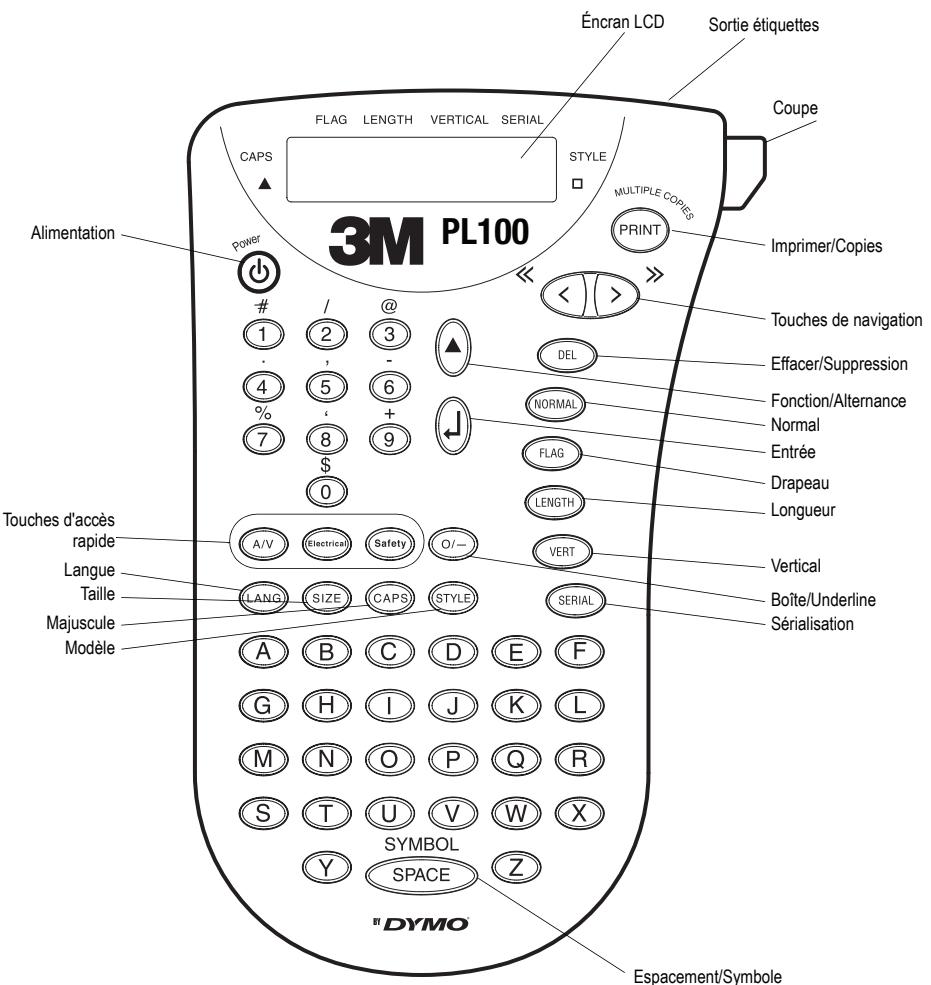
## Troubleshooting

Review the following possible solutions if you encounter a problem while using your printer.

Problem/Error Message	Solution
No display	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ensure the printer is turned on.</li><li>• Replace discharged batteries.</li></ul>
Poor Print Quality	<ul style="list-style-type: none"><li>• Replace discharged batteries.</li><li>• Ensure label cartridge is installed properly.</li><li>• Clean the print head.</li><li>• Replace the label cartridge.</li></ul>
Poor Cutter Performance	<ul style="list-style-type: none"><li>• Clean the cutter blade. See <b>Cleaning Your Printer</b>.</li></ul>
<b>Memory Full</b> Exceeded maximum number of characters in buffer.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Delete some or all of the buffer text.</li></ul>
<b>Low Battery</b> Batteries almost discharged.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Replace discharged batteries.</li></ul>
<b>Motor Stall</b> Motor is stalled due to label jam.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remove jammed label and replace label cartridge.</li><li>• Clean cutter blade.</li></ul>

[www.3m.com/electrical](http://www.3m.com/electrical) or 1-800-245-3573





**Figure 1** 3M™ Étiqueteur portative PL100 Printer

# À propos de votre nouvelle imprimante

Votre nouvelle 3M™ Étiqueteur portative PL100 vous permet de créer une grande variété d'étiquettes autocollantes de grande qualité. Vos étiquettes pourront être imprimées en plusieurs tailles et styles différents. L'imprimante utilise des 3M™ Cartouche de recharge pour étiqueteuse portative de largeurs 3/8" (9 mm) et 1/2" (12 mm). Les cartouches 3M sont également disponibles dans un vaste choix de matières.

Pour plus d'informations sur l'achat d'étiquettes et d'accessoires pour votre imprimante, visitez notre site [www.3m.com/electrical](http://www.3m.com/electrical).

## Enregistrement de la produit

Visiter le site [www.3m.com/portablelabeler](http://www.3m.com/portablelabeler) pour enregistrer le 3M™ Étiqueteur portative PL100.

## Mise en route

Suivez les instructions de cette section pour imprimer votre première étiquette.

## Mise en place des piles

L'imprimante nécessite six piles AAA. Pour économiser l'énergie, l'imprimante s'éteint automatiquement si elle n'est pas utilisée pendant 2 minutes.

### Pour mettre les piles en place

1. Appuyez sur le loquet à l'arrière de l'imprimante pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles. Voir Figure 2.

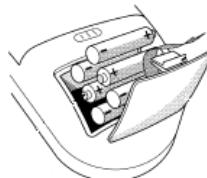


Figure 2

2. Insérez les piles selon les marques de polarité (+ et -).

3. Fermez le couvercle du compartiment à piles.

⚠ Enlevez les piles si l'imprimante n'est pas utilisée pendant une longue période.

## Insertion de la cartouche de recharge

Votre imprimante est livrée avec une cartouche de recharge. Visitez [www.3m.com/electrical](http://www.3m.com/electrical) pour des informations sur l'achat de cartouche de recharge supplémentaires.

### Pour insérer la cartouche de recharge

1. Faites coulisser le loquet pour ouvrir le couvercle de la cartouche. Voir Figure 3.

⚠ Lors de la première utilisation de l'imprimante, enlevez le carton de protection qui se trouve entre la tête d'impression et le galet presseur.

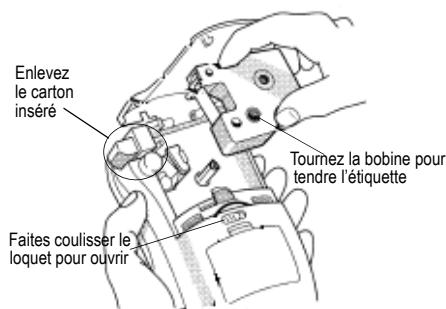
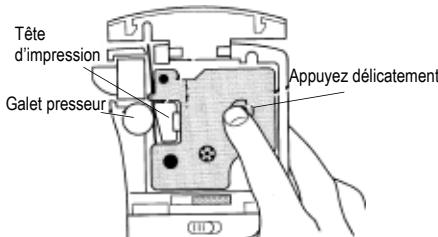


Figure 3

- Assurez-vous que l'étiquette et le ruban sont tendus sur toute l'ouverture de la cartouche et que l'étiquette passe entre les pilotes. Si nécessaire, tournez la bobine dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre l'étiquette. Voir Figure 3.
- Insérez la cartouche de façon à ce que l'étiquette et le ruban soient placés entre la tête d'impression et le galet presseur. Voir Figure 4.



**Figure 4**

- Appuyez fermement jusqu'à ce que la cartouche s'enclenche en place. Assurez-vous que l'étiquette et le ruban sont placés correctement.
- Fermez le couvercle de la cartouche, puis appuyez sur pour allumer l'appareil.

## Réglages

Vous pouvez sélectionner la langue et les unités de mesure correspondantes que l'imprimante doit utiliser.

### Sélection de la langue

La langue choisie détermine la disponibilité des caractères spéciaux. Vous pouvez choisir entre anglais, espagnol et français. L'anglais est la langue par défaut.

### Pour sélectionner une langue

- Appuyez sur .
- Utilisez les touches fléchées pour sélectionner la langue.

- Appuyez sur pour valider le choix de la langue.

## Sélection des unités de mesure

Vous pouvez choisir d'afficher les mesures en pouces ou en millimètres. Le pouce est l'unité de mesure par défaut.

### Pour sélectionner l'unité de mesure

- Appuyez sur + .
- Utilisez les touches fléchées pour sélectionner l'unité.
- Appuyez sur pour valider le choix de l'unité.

## Impression de votre première étiquette

Vous êtes maintenant prêt à imprimer votre première étiquette.

### Pour imprimer une étiquette

- Entrez le texte pour créer une étiquette simple.
- Appuyez sur et appuyez sur le bouton de coupe pour couper l'étiquette.

**Félicitations!** Vous venez d'imprimer votre première étiquette. Continuez à lire pour en apprendre davantage sur les options disponibles pour la création d'étiquettes.

## Connaître votre imprimante

Familiarisez-vous avec l'emplacement des touches de caractéristiques et de fonctions de votre imprimante. Voir Figure 1 sur la couverture avant intérieure de ce manuel. Les sections suivantes décrivent chaque caractéristique en détail.

## Alimentation

La touche allume et éteint l'imprimante. Si aucune touche n'est utilisée pendant deux minutes, l'imprimante s'éteint automatiquement. La dernière étiquette créée est gardée en mémoire et s'affiche

lorsque l'imprimante est rallumée. Les paramètres de style précédemment sélectionnés sont également restaurés.

## Écran LCD

L'écran LCD de l'imprimante affiche normalement une rangée de onze caractères. Vous pouvez toutefois entrer jusqu'à 99 caractères et espaces. Les indicateurs de touches d'accès rapide et de caractéristiques apparaissent en haut et sur les côtés de l'affichage pour indiquer qu'une caractéristique a été sélectionnée. Voir Figure 5.

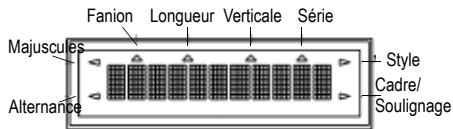


Figure 5

## Mode Majuscules (CAPS)

La touche (CAPS) alterne entre majuscules et minuscules. Lorsque le mode Majuscules est activé, l'indicateur CAPS s'affiche à l'écran et toutes les lettres que vous entrez sont en majuscules. Le réglage par défaut est le mode Majuscules. Lorsque le mode Majuscules est désactivé, toutes les lettres apparaissent en minuscules.

## Touche d'alternance (ALT)

La touche (ALT) sert à choisir la fonction ou le symbole qui se trouve au-dessus d'une touche. Par exemple, si vous appuyez simultanément sur (ALT)+(3), un @ (le caractère au-dessus de la touche 3) est entré dans l'affichage de l'étiquette.

## Touche de suppression (DEL)

La touche (DEL) supprime le caractère à gauche du curseur. Le fait d'appuyer sur (▲)+(DEL) efface tout le texte et les paramètres de formatage de l'étiquette en cours. La touche (DEL) sert également à quitter un menu sans effectuer de nouvelle sélection.

## Touches de navigation (</>)

Les touches fléchées gauche et droite vous permettent de revoir et de modifier votre étiquette, ainsi que de voir les sélections de menu. La touche (←) fait reculer le curseur d'un caractère et la touche (→) le fait avancer d'un caractère. Le fait d'appuyer sur (▲)+← place le curseur au début du texte de l'étiquette. Le fait d'appuyer sur (▲)+→ place le curseur à la fin du texte de l'étiquette.

## Formatage de l'étiquette

Vous pouvez choisir parmi plusieurs options de formatage pour améliorer l'apparence de vos étiquettes.

L'imprimante se souvient de la dernière caractéristique sélectionnée de sorte que, chaque fois que vous accédez à un des menus de caractéristiques décrits dans cette section, vous êtes placé sur le dernier article sélectionné dans ce menu.

## Changement de la taille de la police

### (SIZE)

Vous pouvez imprimer le texte de votre étiquette en trois tailles de police : petite, moyenne (par défaut) et grande. La taille de la police s'applique à tous les caractères de l'étiquette.

### Pour régler la taille de la police

1. Appuyez sur (SIZE).

- Utilisez les touches fléchées pour sélectionner une taille de police.
- Appuyez sur .

## Modification du style de la police

Vous pouvez imprimer le texte de votre étiquette en trois styles : normal (par défaut), italique ou contour. Le style de police sélectionné s'applique à tous les caractères de l'étiquette.

### Pour régler le style de police

- Appuyez sur .
- Utilisez les touches fléchées pour sélectionner un style de police.
- Appuyez sur .

## Ajout d'un cadre ou d'un soulignage

Vous pouvez mettre votre texte encore plus en valeur en choisissant un style d'encadrement ou de soulignage. Voir Figure 6.

3M	Cadre carré
<u>3M</u>	Soulignage

Figure 6

Une étiquette peut être soulignée ou encadrée, mais pas les deux à la fois. Lorsque vous appliquez le soulignage à une étiquette de deux lignes, les deux lignes sont soulignées. Lorsque vous appliquez l'encadrement à une étiquette de deux lignes, tout le texte est contenu dans le même cadre.

### Pour ajouter un encadrement ou un soulignage

- Appuyez sur .
- Selectionnez le style d'encadrement ou de soulignage puis appuyez sur .

## Utilisation de symboles ou de caractères spéciaux

Vous pouvez ajouter des symboles ou des caractères spéciaux à vos étiquettes.

 La première fois que vous sélectionnez Symbol ou l'une des touches d'accès rapide, le premier symbole disponible s'affiche. Autrement, c'est le dernier symbole utilisé qui s'affiche.

## Ajout de symboles

L'imprimante prend en charge les jeux de symboles étendus comme ceux illustrés dans la Figure 7.

<b>A</b>	!	i	?	¿	.	,
<b>B</b>	'	#	%	&	;	"
<b>C</b>	+	=	*	-	:	/
<b>D</b>	(	)	~	\	@	±
<b>E</b>	\$	£	¢	\$	¼	½
<b>F</b>	↓	↑	→	←		

Figure 7

### Pour ajouter un symbole

- Appuyez sur  simultanément.
- Utilisez les touches fléchées pour vous déplacer jusqu'au symbole désiré. Pour afficher rapidement une rangée de symboles, vous pouvez appuyer sur la lettre correspondant à la rangée voulue.
- Lorsque vous trouvez le symbole désiré, appuyez sur  pour l'ajouter à votre étiquette.

## Utilisation des touches d'accès rapide

En outre, les symboles audio-visuels, électriques et de sécurité courants sont disponibles et peuvent être entrés facilement au moyen des touches d'accès rapide. Voir Figure 8.



Figure 8

Les symboles disponibles pour chaque touche d'accès rapide sont indiqués dans l'*Référence Rapide PL100*.

1. Appuyez sur l'une des touches d'accès rapide illustrées dans la Figure 8.
2. Utilisez les touches fléchées pour vous déplacer jusqu'au symbole désiré.
3. Lorsque vous trouvez le symbole désiré, appuyez sur **(J)** pour l'ajouter à votre étiquette.

## Utilisation des caractères internationaux

L'imprimante prend en charge le jeu de caractères étendus Latin grâce à la technologie RACE. À l'instar de l'utilisation d'un clavier de téléphone mobile, un appui sur une lettre répété rapidement fait défiler les variations de cette même lettre.

Par exemple, si vous choisissez la langue française et que vous appuyez sur la lettre **a** plusieurs fois de suite, vous verrez défiler les lettres **a à à à æ** et toutes les autres variations disponibles. Les variations de caractères et l'ordre dans lequel elles apparaissent dépendent de la langue sélectionnée.

## Création d'étiquettes à deux lignes

Selon la longueur du texte, vous pouvez créer des étiquettes à deux lignes.

### Pour créer une étiquette à deux lignes

1. Tapez le texte de la première ligne, puis appuyez sur **(J)**. Un caractère de nouvelle ligne s'affiche à la fin de la première ligne mais il ne s'imprimera pas sur l'étiquette.
2. Tapez le texte de la ligne suivante.

## Modes d'impression

Outre le mode Normal, deux modes d'impression sont disponibles : longueur fixe et mode fanion. Le fait d'appuyer sur **(NORMAL)** vous renvoie au mode d'impression normal.

### Impression des étiquettes de longueur fixe **(LENGTH)**

Normalement, la longueur de l'étiquette est déterminée par la longueur du texte entré. Vous pouvez néanmoins créer une étiquette d'une longueur fixe pour une utilisation particulière, quelle que soit la longueur du texte.

Vous pouvez spécifier une longueur fixe pour une étiquette en incrément de 0,10" (2 mm), de 1,50" (40 mm) à 20,00" (500 mm). La longueur fixe pré-réglée est de 2,00" (50 mm). Tous les changements apportés au réglage de la longueur fixe demeurent en vigueur jusqu'à ce que vous le modifiez à nouveau.

#### Pour régler la longueur de l'étiquette

1. Appuyez sur **(LENGTH)**.
2. Utilisez les touches fléchées pour augmenter ou réduire la longueur de l'étiquette et appuyez sur **(J)**.
3. Appuyez sur **(PRINT)**.



Lorsque vous essayez d'imprimer avec une longueur fixe inférieure à celle nécessaire pour imprimer le texte de l'étiquette, un message d'erreur s'affiche et indique la longueur minimale autorisée.

## Impression en mode fanion

Les étiquettes fanions s'enroulent autour d'un fil ou d'un câble en permettant à la portion texte d'être éloignée du câble. Voir Figure 9.

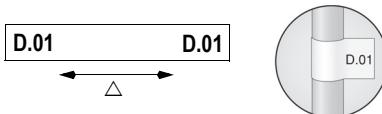


Figure 9

Le texte d'une étiquette fanion s'imprime automatiquement aux deux extrémités de l'étiquette en laissant un espace vide au centre qui doit s'enrouler autour du câble. Lorsque l'étiquette est fixée sur le câble, ses deux extrémités sont collées dos à dos, ce qui produit une queue ou *fanion*. Il en résulte que les deux côtés de l'étiquette peuvent être lus.

### Pour imprimer une étiquette fanion

1. Entrez le texte de l'étiquette.
2. Appuyez sur  puis sur .
3. Appuyez sur .

## Options d'impression

Vous pouvez choisir d'imprimer vos étiquettes verticalement, d'imprimer plusieurs copies de la même étiquette, d'imprimer des étiquettes sérialisées ou d'imprimer plusieurs copies d'étiquettes sérialisées.

## Impression d'étiquettes verticales

Vous pouvez imprimer des étiquettes à une seule ligne avec un texte vertical.

### Pour imprimer à la verticale

1. Entrez le texte de votre étiquette.

2. Appuyez sur  puis utilisez les touches fléchées pour activer l'impression verticale.

3. Appuyez sur .

## Impression de copies multiples

Vous pouvez imprimer jusqu'à 16 copies de la même étiquette en une seule fois. Lorsque vous imprimez des copies multiples, une ligne de découpe pointillée est imprimée entre les différentes étiquettes.

### Pour imprimer des copies multiples

1. Appuyez sur  + .
2. Appuyez sur  pour augmenter le nombre de copies à imprimer. Le nombre de copies par défaut est de deux.
3. Appuyez sur  pour diminuer le nombre de copies.
4. Appuyez sur  ou sur  pour lancer l'impression.

 Vous pourrez remarquer une courte pause pendant l'impression entre une étiquette et la suivante pour des formats plus complexes.

Lorsque l'impression est terminée, le nombre de copies à imprimer revient à 2.

## Sérialisation de vos étiquettes

Lorsque le mode série est sélectionné, le numéro à l'extrême droite du texte de l'étiquette augmente de un chaque fois que vous appuyez sur .

Par exemple, si le texte de l'étiquette est RHO-123 et que vous appuyez trois fois, les étiquettes RHO-123, RHO-124 et RHO-125 s'impriment et l'affichage indique RHO-126 après l'impression de la dernière étiquette.

### Pour sérialiser vos étiquettes

1. Entrez le texte de l'étiquette, en y incluant au moins un chiffre.
2. Appuyez sur  puis utilisez les touches fléchées pour lancer l'impression série.

3. Appuyez sur **J** ou sur **PRINT** pour lancer l'impression.

4. Répétez l'étape 3 pour chaque étiquette supplémentaire de la série.

 Pour imprimer plusieurs copies de la même étiquette sérialisée, choisissez **▲+PRINT** et entrez le nombre de copies de chaque étiquette à imprimer. Voir **Impression de copies multiples** à la page 17.

## Ajustement de la qualité d'impression (Avancée)

Selon la matière que vous choisissez pour l'étiquette, vous pouvez avoir besoin d'éclaircir ou d'assombrir l'impression. L'ajustement de la température de la tête d'impression vous permet de contrôler la qualité d'impression ( $\pm 20$ ). Vous avez le choix entre cinq réglages à cette fin. Le réglage par défaut est de 3.

### Pour ajuster la qualité d'impression

1. Appuyez sur **▲+SPACE** puis sur **PRINT**.
2. Utilisez les touches fléchées pour sélectionner la température de la tête d'impression, puis appuyez sur **J**.
3. Répétez l'opération autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que vous soyez satisfait de la qualité d'impression.

## Nettoyage de l'imprimante

Votre imprimante a été conçue pour vous procurer un service durable et sans problème, tout en nécessitant une maintenance minimale.

Nettoyez votre imprimante de temps en temps pour qu'elle continue à fonctionner normalement.

Nettoyez la lame de coupe chaque fois que vous remplacez la cartouche.

### Pour nettoyer la lame de coupe

1. Retirez la cartouche.

2. Placez la pointe d'un stylo à bille ou d'un crayon sur la pièce en forme de L comme illustré par la Figure 10 et enfoncez la pièce.

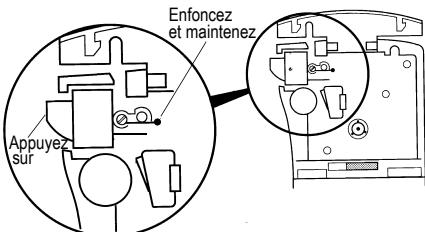


Figure 10

3. Tout en maintenant la pièce en L enfonceée, appuyez sur le levier du couteau et maintenez-le enfoncé pour exposer la lame.
4. Utilisez du coton et de l'alcool pour nettoyer les deux côtés de la lame.

5. Relâchez le levier du couteau.

### Pour nettoyer la tête d'impression :

- ◆ Nettoyez la tête d'impression en utilisant l'outil de nettoyage situé dans le couvercle du compartiment à étiquettes.

## Dépannage

Si vous rencontrez un problème en utilisant votre imprimante, passez en revue les solutions possibles suivantes.

Problème/Message d'erreur	Solution
Pas d'affichage	<ul style="list-style-type: none"><li>Vérifiez que l'imprimante est allumée.</li><li>Remplacez les piles usagées.</li></ul>
Mauvaise qualité d'impression	<ul style="list-style-type: none"><li>Remplacez les piles usagées.</li><li>Assurez-vous que la cartouche est correctement installée.</li><li>Nettoyez la tête d'impression.</li><li>Remplacez la cartouche.</li></ul>
Mauvaise performance du couteau	<ul style="list-style-type: none"><li>Nettoyez la lame. Voir <b>Nettoyage de l'imprimante</b>.</li></ul>
<b>Memory Full</b> Nombre maximal de caractères dépassé dans le tampon.	<ul style="list-style-type: none"><li>Effacez une partie ou la totalité du texte tampon.</li></ul>
<b>Low Battery</b> Piles presque déchargées.	<ul style="list-style-type: none"><li>Remplacez les piles usagées.</li></ul>
<b>Motor Stall</b> Le moteur cale à cause d'un bourrage d'étiquettes.	<ul style="list-style-type: none"><li>Enlevez l'étiquette coincée et remettez la cartouche en place.</li><li>Nettoyez la lame.</li></ul>



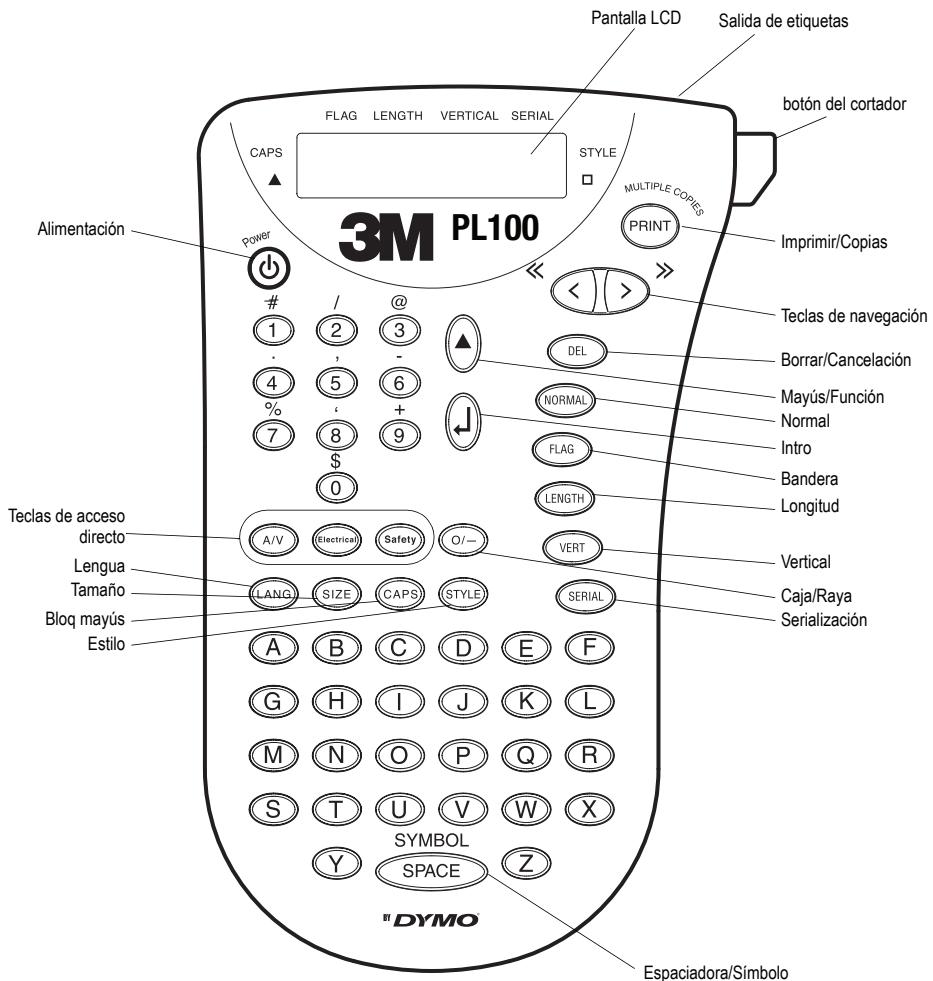


Figure 1 3M™ Rotuladora Portátil PL100 Printer

# Acerca de su nueva rotuladora

Con su nueva 3M™ Rotuladora Portátil PL100, podrá crear una amplia variedad de etiquetas autoadhesivas de alta calidad. Podrá imprimir sus etiquetas en diferentes tamaños y estilos. La rotuladora utiliza cartuchos de recarga de 3/8" (9 mm) y 1/2" (12 mm) de ancho. 3M™ Cartuchos de Recarga para Rotuladora Portátil también están disponibles en una amplia variedad de materiales. Visite [www.3m.com/electrical](http://www.3m.com/electrical) para más información acerca de cómo obtener etiquetas y accesorios para su rotuladora.

## Registro de la producto

Para registrar su 3M Rotuladora Portátil PL100, visite [www.3m.com/portablelabeler](http://www.3m.com/portablelabeler).

## Introducción

Siga las instrucciones de esta sección para empezar a imprimir su primera etiqueta.

## Colocar las baterías

La rotuladora utiliza seis baterías AAA. Para ahorrar energía, la rotuladora se apaga automáticamente después de dos minutos de inactividad.

### Para colocar las baterías

1. Pulse el pestillo en la parte posterior de la rotuladora para abrir la tapa del compartimiento de las baterías. Vea la Figura 2.



Figura 2

2. Introduzca las baterías teniendo en cuenta la polaridad (+ y -).
3. Cierre la tapa del compartimiento de las baterías.

! Si la rotuladora no se utilizará por un período largo, retire las baterías.

## Introducir el cartucho de etiquetas

La rotuladora se suministra con un cartucho de recarga. Para obtener más información acerca de las etiquetas disponibles, visite [www.3m.com/electrical](http://www.3m.com/electrical).

### Para introducir el cartucho de etiquetas

1. Para abrir la tapa del cartucho de etiquetas, deslice el pestillo. Vea la Figura 3.

! La primera vez que utilice la rotuladora, retire la cartulina de protección que se encuentra entre el cabezal de impresión y el rodillo prensador.

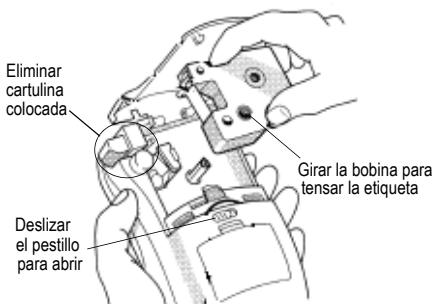
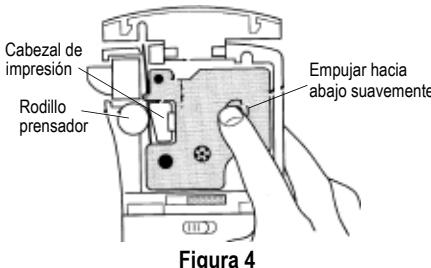


Figura 3

2. Asegúrese que la etiqueta y la cinta se encuentren tensas a la entrada del cartucho y que la etiqueta pase entre los pilares de guía. De ser necesario, gire la bobina en el sentido de las agujas del reloj para tensar la etiqueta. Vea la Figura 3.

3. Introduzca el cartucho con la etiqueta y la cinta colocadas entre el cabezal de impresión y el rodillo prensador. Vea la Figura 4.



4. Presione firmemente el cartucho hasta que haga clic al encajar en su sitio. Asegúrese que la etiqueta y la cinta estén colocadas correctamente.  
5. Cierre la tapa del compartimiento del cartucho de etiquetas y pulse para encender la rotuladora.

## Ajustes

Puede seleccionar el idioma y las unidades de medida correspondientes que desea que utilice la rotuladora.

### Seleccionar un idioma

La configuración del idioma determina la disponibilidad de caracteres especiales. Puede elegir de entre inglés, español o francés. De manera predeterminada, el idioma establecido es el inglés.

#### Para seleccionar un idioma

1. Pulse .
2. Utilice las flechas para seleccionar el idioma.
3. Pulse para establecer el idioma.

### Para seleccionar las unidades de medida

Puede seleccionar la visualización de las medidas en pulgadas o en milímetros. De manera predeterminada, las unidades de medida están establecidas en pulgadas.

### Para establecer las unidades de medida

1. Pulse + .
2. Utilice las flechas para seleccionar las unidades.
3. Pulse para establecer las unidades.

## Imprimir la primera etiqueta

Ahora ya está listo para imprimir su primera etiqueta.

### Para imprimir una etiqueta

1. Introduzca un texto para crear una etiqueta sencilla.
2. Pulse y pulse el botón del cortador para cortar la etiqueta.

**Felicitaciones!** Acaba de imprimir su primera etiqueta. Siga leyendo para aprender más acerca de las opciones disponibles para crear etiquetas.

## Descripción de la rotuladora

Le recomendamos que se familiarice con la ubicación de los distintos botones de funciones de su rotuladora. Consulte la Figura 1 en la parte interna de la cubierta. Las siguientes secciones describen cada función en detalle.

## Encendido/Apagado

El botón sirve para encender y apagar la rotuladora. Si no se pulsan botones después de dos minutos, el aparato se apaga automáticamente. La última etiqueta creada queda memorizada y se muestra al volver a encender la rotuladora. También se recuperan los últimos ajustes de estilo seleccionados.

## Pantalla LCD

La pantalla LCD de la rotuladora normalmente muestra una fila de once caracteres. Sin embargo, puede introducir hasta 99 caracteres y espacios.

Los indicadores de los botones de acceso rápido y de las funciones aparecen en la parte superior y en los lados de la pantalla para indicar la función seleccionada. Vea la Figura 5.

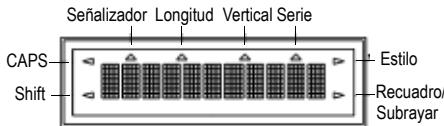


Figura 5

## Modo MAYÚS

El botón activa o desactiva las mayúsculas. Cuando está activado el modo Mayúsculas, aparece en la pantalla el indicador de modo mayúsculas y todas las letras que se introduzcan saldrán en mayúsculas. El modo Mayúsculas se activa de manera predeterminada. Cuando se desactiva el modo Mayús, las letras que se introduzcan aparecerán en minúsculas.

## Botón shift

El botón se utiliza para seleccionar la función o el símbolo en la parte de arriba del botón.

Por ejemplo, cuando pulsa + juntos, una @ (el carácter arriba del 3 botón) aparece en la pantalla.

## Botón borrar

El botón borra el carácter situado a la izquierda del cursor. Al pulsar + juntos, borra todo el texto de la etiqueta actual y de las configuraciones de formatos. El botón también se utiliza para salir del menú sin hacer una nueva selección.

## Botones de desplazamiento

Puede revisar y editar la etiqueta, y ver el menú utilizando las flechas derecha e izquierda. Al utilizar desplaza el cursor un carácter hacia atrás y al utilizar desplaza el cursor un carácter hacia adelante. Al pulsar + desplaza el cursor hasta el principio del texto de la etiqueta. Al pulsar + desplaza el cursor hasta el final del texto de la etiqueta.

## Para dar formato a las etiquetas

Puede realizar una selección entre varias opciones de formato para mejorar el aspecto de las etiquetas.

La rotuladora recuerda la última función seleccionada para que cada vez que entre a los menús de funciones que se describen en esta sección, se coloque en el último elemento seleccionado de ese menú.

## Para cambiar el tipo de letra

Puede imprimir el texto en la etiqueta en tres tamaños de letra: pequeña, mediana (predeterminada) y grande. El tipo de fuente afecta a todos los caracteres de la etiqueta.

### Para definir el tamaño de letra

1. Pulse .
2. Utilice las flechas para seleccionar el tamaño de letra.
3. Pulse .

## Para cambiar el estilo de letra

Puede imprimir el texto en la etiqueta en tres estilos: normal (predeterminado), cursiva o subrayado. El tipo de fuente afecta a todos los caracteres de la etiqueta.

## Para definir el estilo de letra

1. Pulse .
2. Utilice las flechas para seleccionar el estilo de letra.
3. Pulse .

## Agregar un recuadro o subrayar

Es posible resaltar todavía más el texto utilizando recuadros o subrayados. Vea la Figura 6.

3M	Recuadro
<u>3M</u>	Subrayar

Figura 6

Una etiqueta puede estar subrayada o rodeada por un recuadro, pero no ambas cosas al mismo tiempo. Cuando aplica el estilo de subrayar a una etiqueta de dos líneas, ambas líneas se subrayan. Cuando aplica un recuadro a una etiqueta de dos líneas, todo el texto de la etiqueta queda dentro del recuadro.

## Para agregar un recuadro o para subrayar

1. Pulse .
2. Seleccione el estilo de recuadro o del subrayado y pulse .

## Para utilizar símbolos y caracteres especiales

Puede agregar símbolos y caracteres especiales a sus etiquetas.

 La primera vez que seleccione Símbolo o uno de los Botones de acceso rápido, aparece en pantalla el primer símbolo disponible. De lo contrario, aparece en la pantalla el último símbolo utilizado.

## Agregar símbolos

La rotuladora es compatible con el conjunto extendido de símbolos que se muestran en la Figura 7.

<b>A</b>	!	i	?	¿	.	,
<b>B</b>	'	#	%	&	;	"
<b>C</b>	+	=	*	-	:	/
<b>D</b>	(	)	~	\	@	±
<b>E</b>	\$	£	¢	\$	¼	½
<b>F</b>	↓	↑	→	←		

Figura 7

## Para agregar un símbolo

1. Pulse  +  juntos.
2. Utilice las flechas para desplazarse hasta el símbolo deseado. Para ver rápidamente una fila de símbolos, puede pulsar la letra correspondiente a la fila que desea.
3. Cuando encuentre el símbolo que desea, pulse  para agregarlo a su etiqueta.

## Cómo utilizar los Botones de acceso rápido

Además, al utilizar los Botones de acceso rápido, podrá introducir fácilmente los símbolos audiovisuales, de seguridad y eléctricos comúnmente utilizados. Vea la Figura 8.



Figura 8

Los símbolos disponibles para cada uno de los Botones de acceso rápido se muestran en la Tarjeta de referencia rápida de 3M™ Rotuladora Portátil PL100.

## Para utilizar un Botón de acceso rápido

1. Pulse uno de los Botones de acceso rápido que se muestran en la Figura 8.

2. Utilice las flechas para desplazarse hasta el símbolo deseado.
3. Cuando encuentre el símbolo que desea, pulse  para agregarlo a su etiqueta.

## Cómo agregar caracteres internacionales

La rotuladora es compatible con el conjunto extendido de caracteres latinos al utilizar la tecnología RACE. De forma similar a la utilización del teclado de un teléfono celular, el pulsar una letra varias veces dentro de un corto período, le mostrará variantes de esa letra.

Por ejemplo, si ha seleccionado como idioma el francés y mantiene presionada la tecla **a**, podrá ver **a à â æ** y lo mismo ocurrirá con todas las variantes posibles. Las variantes de los caracteres y el orden en que aparecen dependen del idioma que haya seleccionado.

## Crear etiquetas de dos líneas

Puede crear etiquetas de dos líneas dependiendo del tamaño del texto.

### Para crear etiquetas de dos líneas

1. Escriba el texto de la primera línea y pulse . Aparecerá un nuevo carácter de línea al final de la primera línea de la pantalla, pero el mismo no se imprimirá en la etiqueta.
2. Escriba el texto de la siguiente línea.

## Modos de impresión

Además del modo Normal, hay dos modos de impresión disponibles: el de longitud fija y el de señalización. Al pulsar  regresa al modo de impresión normal.

## Cómo imprimir etiquetas de longitud fija

Habitualmente, el largo de la etiqueta está determinado por la longitud del texto. Sin embargo, posiblemente desee una etiqueta para un propósito específico que tenga una longitud fija sin importar la longitud del texto.

Puede especificar la longitud fija de una etiqueta en aumentos de 0.10" (2 mm) entre 1.50" (40 mm) y 20.00" (500 mm). La longitud fija predeterminada es de 2.00" (50 mm). Todo cambio que le haga a la longitud fija permanece en efecto hasta que la cambie.

### Para establecer el largo de la etiqueta

1. Pulse .
2. Utilice las flechas para aumentar o disminuir la longitud y pulse .
3. Pulse .

 Cuando intente imprimir con una longitud fija más corta de lo que se requiere para imprimir el texto de la etiqueta, aparecerá un mensaje indicando la longitud mínima permitida.

## Cómo imprimir en el modo de señalización

Las etiquetas de señalización se envuelven alrededor de los cables dejando por fuera parte del texto del cable. Vea la Figura 9.

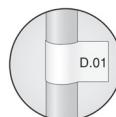


Figura 9

El texto de las etiquetas de señalización se imprime automáticamente en ambos extremos de la etiqueta dejando un espacio en blanco en el centro que se envuelve alrededor del cable.

Cuando se aplica la etiqueta al cable, ambos extremos de la etiqueta se aplican juntos dejando una cola o *señalización*. Esto da como resultado el que se pueda leer el texto por ambos lados.

#### Para imprimir una etiqueta de señalización

1. Introduzca el texto de la etiqueta.
2. Pulse **FLAG** y después pulse **J**.
3. Pulse **PRINT**.

## Opciones de impresión

Puede elegir imprimir las etiquetas verticalmente, varias copias de la misma etiqueta, etiquetas seriadas o varias copias de etiquetas seriadas.

#### Cómo imprimir etiquetas verticales **(VERT)**

Las etiquetas de una sola línea se pueden imprimir con el texto de manera vertical.

#### Para imprimir verticalmente

1. Introduzca el texto de la etiqueta.
2. Pulse **VERT** y utilice las flechas para activar la impresión vertical.
3. Pulse **PRINT**.

#### Para imprimir varias etiquetas

Puede imprimir hasta 16 copias de la misma etiqueta por vez. Cuando se imprimen varias copias, se imprime una línea punteada entre las etiquetas.

#### Para imprimir varias etiquetas

1. Pulse **▲+PRINT**.
2. Pulse **▷** para aumentar el número de copias a imprimir. La cantidad predeterminada es de dos copias.
3. Pulse **<** para reducir el número de copias.
4. Pulse **J** o **PRINT** para iniciar la impresión.

 Posiblemente observe una pequeña pausa en la impresión entre las etiquetas en formatos más complejos.

Una vez finalizada la impresión, el número de copias a imprimir vuelve al valor predeterminado de 2.

#### Impresión seriada de las etiquetas **(SERIAL)**

Cuando se activa el modo de impresión en serie, el número más al extremo derecho del texto de la etiqueta aumenta por un tanto cada vez que pulsa **PRINT**.

Por ejemplo, si el texto de la etiqueta es RHO-123 y pulsa "print" tres veces, se imprimirán tres etiquetas así: RHO-123, RHO-124 y RHO-125, y la pantalla mostrará RHO-126 cuando se imprima la última etiqueta.

#### Para imprimir las etiquetas en serie

1. Introduzca el texto de la etiqueta incluyendo por lo menos un número.
2. Pulse **SERIAL** y utilice las flechas para activar la impresión en serie.
3. Pulse **J** o **PRINT** para iniciar la impresión.
4. Repita el paso 3 para toda etiqueta adicional de la serie.

 Para imprimir varias copias de la misma etiqueta en serie, elija **▲+PRINT** e introduzca el número de copias que va a imprimir de cada etiqueta. Vea la **Para imprimir varias etiquetas** en la página 27.

## Ajuste de la calidad de impresión (avanzado)

Dependiendo del material para etiquetas que elija, posiblemente necesite aclarar u obscurecer la impresión de la etiqueta. Si ajusta la temperatura del cabezal de impresión, podrá controlar la calidad de impresión ( $\pm 20$ ). Se disponen de cinco ajustes de temperatura para ajustar la temperatura del cabezal de impresión. El valor predeterminado es 3.

### Para ajustar la calidad de impresión

1. Pulse **▲+SPACE** seguido de **PRINT**.
2. Utilice las flechas para seleccionar la temperatura del cabezal de impresión y pulse **J**.
3. Repítalo cuantas veces sean necesarias hasta que quede satisfecho con la calidad de impresión.

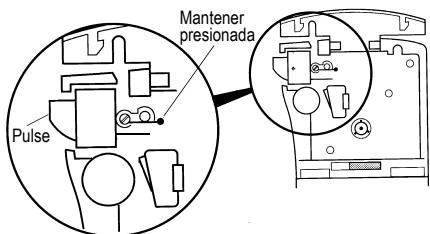


Figura 10

3. Mientras mantiene presionada la pieza con forma de L, mantenga presionada la palanca de corte hasta que se vea la cuchilla.
4. Utilice alcohol y un bastoncillo de algodón para limpiar las dos caras de la cuchilla.
5. Suelte la palanca de corte.

### Para limpiar el cabezal de impresión

- ◆ Limpie el cabezal de impresión con el utensilio de limpieza que se encuentra dentro de la tapa del compartimiento de etiquetas.

## Cómo limpiar la rotuladora

La rotuladora se ha diseñado para funcionar sin problemas durante mucho tiempo. Asimismo, requiere muy poco mantenimiento.

Limpie la rotuladora de vez en cuando para que siga funcionando correctamente. Limpie la cuchilla cada vez que reponga el cartucho de etiquetas.

### Para limpiar la cuchilla

1. Retire el cartucho de etiquetas.
2. Coloque la punta de un bolígrafo o lápiz sobre la pieza con forma de L, como se muestra en la Figura 10, y presiónela.

## Solucionar problemas

Consulte las posibles soluciones siguientes en caso de problemas durante la utilización de la rotuladora.

Problema/Mensaje de error	Solución
No aparece nada en la pantalla	<ul style="list-style-type: none"><li>Asegúrese de que la rotuladora esté encendida.</li><li>Sustituya las baterías descargadas.</li></ul>
Mala calidad de impresión	<ul style="list-style-type: none"><li>Sustituya las baterías descargadas.</li><li>Asegúrese de que el cartucho de etiquetas esté correctamente instalado.</li><li>Limpie el cabezal de impresión.</li><li>Sustituya el cartucho de etiquetas.</li></ul>
Problemas de corte	<ul style="list-style-type: none"><li>Limpie la cuchilla. Consulte <b>Cómo limpiar la rotuladora</b>.</li></ul>
<b>Memoria llena</b> Se ha superado el número máximo de caracteres en el búfer.	<ul style="list-style-type: none"><li>Elimine parte o todo el texto del búfer.</li></ul>
<b>Baterías bajas</b> Las baterías están casi descargadas.	<ul style="list-style-type: none"><li>Sustituya las baterías descargadas.</li></ul>
<b>Motor atascado</b> El motor se paró por atascamiento de etiquetas.	<ul style="list-style-type: none"><li>Retire la etiqueta atascada y sustituya el cartucho de etiquetas.</li><li>Limpie la cuchilla.</li></ul>



This product is CE marked in accordance with the EMC directive and the low voltage directive and is designed to conform with the following international standards:

US FCC Class B Compatibility

Safety - EN 60950, IEC 950, UL 1950

EMC Compatibility EN 61000 3-2/3; EN 61000 4-2/3/4/5/6/8/11; ENV 50204;

EU Immunity – EN 55024 & addendum A1, A2 Electromagnetic Compatibility (EMC) - Information Technology equipment, Immunity Characteristics

Emissions – EN 61000-6-3: Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 6: Generic Standards - Section 3: Emission standard for residential, commercial and light industrial environments.

Ce produit est marqué CE en accord avec les directives CEM et de basse tension et est conforme aux normes internationales suivantes :  
Compatibilité FCC Classe B US

Sécurité - EN 60950, IEC 950, UL 1950

Compatibilité CEM EN 61000 3-2/3 ; EN 61000 4-2/3/4/5/6/8/11 ; ENV 50204;

UE Immunité – EN 55024 & addenda A1, A2 Compatibilité électromagnétique (CEM) – Équipement relatif à la technologie de l'information et caractéristiques d'immunité.

Emissions – EN 61000-6-3 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6 : Normes génériques – Section 3 : Norme d'émission dans les milieux résidentiels, commerciaux et faiblement industriels.

Este producto lleva la marca CE de acuerdo con la directiva EMC y con la directiva de baja tensión, y ha sido diseñado conforme a las siguientes normas internacionales:

Compatibilidad Clase B de la FCC de los Estados Unidos

Seguridad - EN 60950, IEC 950, UL 1950

Compatibilidad EMC EN 61000 3-2/3; EN 61000 4-2/3/4/5/6/8/11; ENV 50204;

Immunidad EU - EN 55024 y apéndices A1, A2 Compatibilidad electromagnética (EMC) - equipamiento de la Tecnología de la Información, Características de inmunidad

Emisiones – EN 61000-6-3: Compatibilidad electromagnética (EMC) - Parte 6: Normas genéricas - Sección 3: Norma de emisiones para zonas residenciales, comerciales y de industrias ligeras.

3M is a trademark of 3M Company.

**Warranty; Limited Remedy; Limited Liability.** This product will be free from defects in material and manufacture for a period of one year from the time of purchase. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy shall be, at 3M's option, to replace the 3M product or refund the purchase price of the 3M product. **Except where prohibited by law, 3M will not be liable for any indirect, special, incidental or consequential loss or damage arising from this 3M product, regardless of the legal theory asserted.**



**Electrical Markets Division**  
6801 River Place Blvd.  
Austin, TX 78726-9000  
U.S.A.  
800 245 3573  
[www.3M.com/electrical](http://www.3M.com/electrical)

**Electrical Markets Division/Division  
des marchés des produits électriques**  
Compagnie 3M Canada Company  
P.O. Box/C.P. 5757  
London (Ontario) N6A 4T1  
1 800 364 3577

**3M Mexico, S.A. de C.V.**  
Av. Sta Fe No. 55  
Colonia Sta Fe  
01210  
Mexico D.F.  
011 (52) 55 5270 0400

Please recycle. Printed in China.  
© 3M 2010. All rights reserved.  
78-8127-9942-3